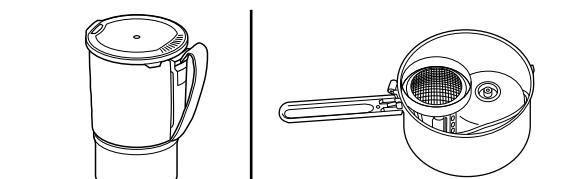
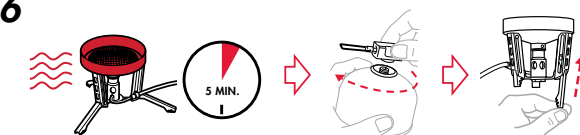
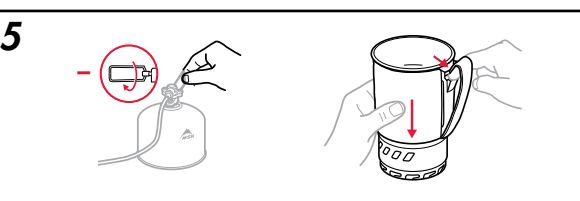
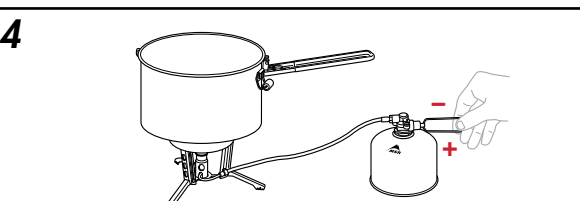
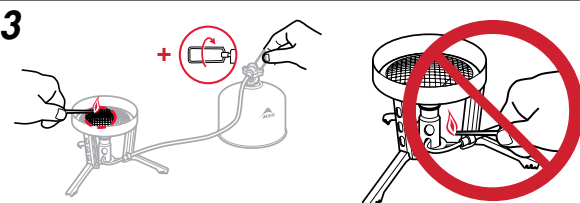
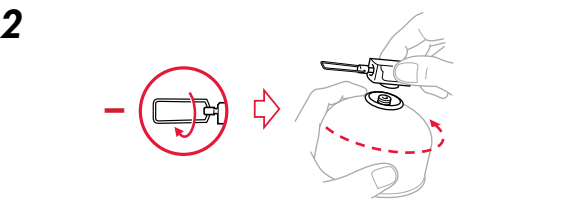
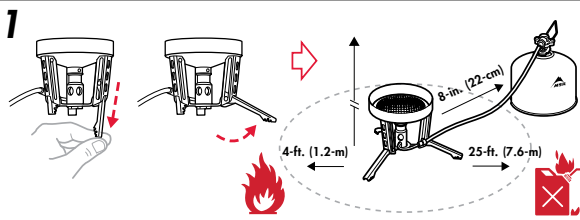
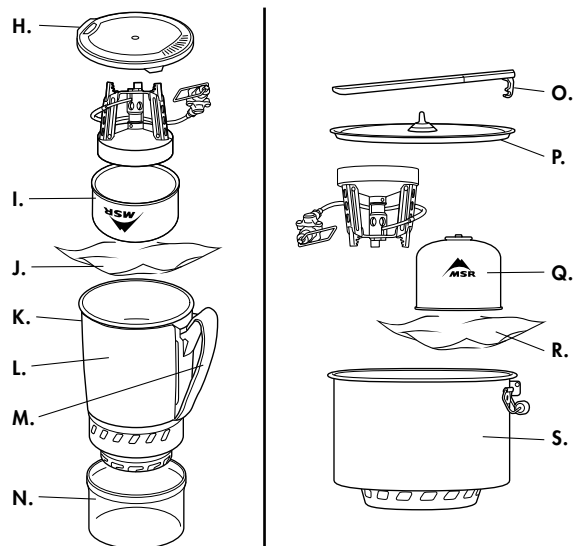
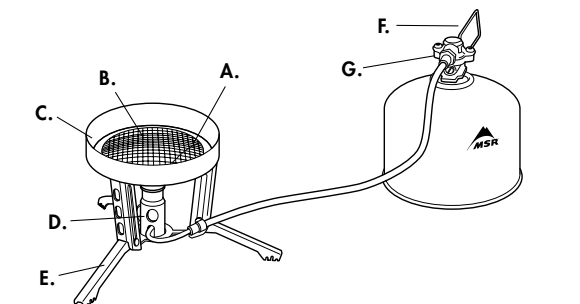


INSTRUCTION MANUAL



WINDBURNER® DUO & GROUP STOVE SYSTEMS INSTRUCTIONS

Retain these instructions for future reference.



Nominal Heat Input Rate:
2.1 kW
162 g/H

Stove Orifice Size: 0.30 mm
NOTE: Nominal Heat Input Rate varies depending on test procedures of the particular standards agency.



MOUNTAIN SAFETY RESEARCH®

©2020 Cascade Designs, Inc., 4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 USA
Cascade Designs, Inc., USA - 1-800-531-9531 or 206-505-9500
Cascade Designs, Ltd., Ireland - (+353) 21-4621400
www.msrgear.com | info@cascadedesigns.com

NEBEZPEČÍ



URČENO POUZE PRO POUŽITÍ V PŘÍRODĚ NEBEZPEČÍ VÝSKYTU OXIDU UHELNATÉHO

Při použití tohoto vaříče vzniká oxid uhelnatý, který je bez zápachu. Budete-li vaříč používat v uzavřeném prostoru, můžete být usmrčeni.

Nikdy nepoužívejte tento vaříč v uzavřeném prostoru, např. v obytném přívěsu, stanu, stanové předšíně, automobilu nebo doma v místnosti.

NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU NEBO VÝBUCHU

Jestliže cítíte zápach plynu:

1. Nepokoušejte se vaříč zapalovat.
2. Uhasťte či zhasněte jakýkoli otevřený plamen.
3. Odpojte vaříč od palivové kartuše.
4. Okamžitě opusťte prostor.
5. Před opětovným zapálením vaříče počkejte 5 minut, aby se plyn mohl rozptýlit.

Nedodržení těchto pokynů by mohlo vyvolat požár nebo výbuch, který by mohl způsobit poškození majetku, vážný úraz nebo smrt.

PRO VAŠI BEZPEČNOST

Neskladujte nebo nepoužívejte benzin nebo jakékoli jiné kapaliny se vznětlivými výpary v blízkosti tohoto či jakéhokoli jiného vaříče.



NEBEZPEČÍ VÝSKYTU OXIDU UHELNATÉHO, VZNIKU POŽÁRU A VÝBUCHU

S používáním tohoto vaříče a paliva jsou spojena vážná nebezpečí. Náhodný požár, exploze a nesprávné použití mohou způsobit smrt, vážné popálení a poškození majetku. Zodpovídáte za vlastní bezpečnost a bezpečnost osob ve své skupině. Postupujte prosím opatrně a s rozvahou, a pečlivě si přečtěte tyto pokyny pro používání vaříče. Seznamte se podrobně s tímto vaříčem ještě předtím, než jej připojíte k jeho palivové kartuši. Ponechte si tento návod pro budoucí potřebu.

- NEBEZPEČÍ** Tento vaříč je lehké, kompaktní zařízení, vyrobené pro vaření vody nebo přípravu jídel POUZE V PŘÍRODĚ. Nikdy jej nepoužívejte pro jakékoli jiné účely. Vaření v přírodě je nebezpečnější než vaření normálním způsobem doma. Chcete-li se dozvědět více o vaření v přírodě, poraďte se prosím s místním prodejcem vybavení pro outdoorové aktivity. Než se vypravíte do přírody, vyhledejte si kvalifikované informace a rady. Použití vaříče v jakémkoli uzavřeném prostoru, nebo k jiným účelům, než je vaření vody nebo příprava jídla, může způsobit požár, popálení, vážný úraz nebo smrt. Tento vaříč používá kartuši se zkapaným plynem pod stálým tlakem, který je vysoce vznětlivý a výbušný. Tento vaříč lze používat výhradně s plynovými kartušími obsahujícími směs 80 % izobutanu/20 % propanu, s osvědčením podle normy EN 417. Pokusy používat jiné typy plynových kartuší mohou být nebezpečné. Dodržujte následující bezpečnostní pokyny:
- Před připojením vaříče ke kartuši zkontrolujte, zda jsou na místě těsnění mezi vaříčem a kartuší a zda jsou v dobrém stavu. Pokud má vaříč poškozená nebo opotřebovaná těsnění, nepoužívejte jej.
 - Výměnu plynových kartuší je nutno provádět v dobře větraném otevřeném prostoru a stranou od jakýchkoli zdrojů možného vznícení, jako jsou např. otevřené plameny, zapalovací plaménky plynových spotřebičů a elektrické krby, a stranou od jiných lidí.
 - Dávajte pozor, zda neslyšíte nebo necítíte unikající plyn. Unikající plyn je velmi nebezpečný. Sám o sobě je neviditelný a bez zápachu, a jeho silné aromatické přísady mohou během času ztratit účinnost. Unikly plynu tedy nelze vždy zjistit čichem. Nepoužívejte tento vaříč, jestliže z něj uniká plyn, je poškozený nebo nefunguje správně.
 - Zkontrolujte, zda je vaříč pevně a těsně připojen ke kartuši. Jestliže vidíte nebo zjistíte hmatem, že toto připojení není pevné, nebo pokud slyšíte nebo cítíte unikající plyn a nemůžete unik plynu zastavit, vaříč nebo kartuši nepoužívejte. Pro vyhledání místa úniku plynu a jeho zastavení plyneste vaříč do dobře větraného prostoru, kde není žádný možný zdroj vznícení plynu.
 - Místo úniku plynu hledejte s použitím mýdlového roztoku. Nepokoušejte se hledat místo úniku plynu pomocí plamene. Používání vaříče, z něhož uniká palivo, může způsobit požár, popálení, vážný úraz nebo smrt.
 - Nikdy nepoužívejte palivové kartuše s objemem větším než 450 g.
 - Vaříč a palivovou kartuši uchovávejte stranou od ostatních zdrojů tepla. Nikdy nepoužívejte jakýkoli druh závěti. Pokud vystavíte palivovou kartuši vysoké teplotě, kartuše exploduje nebo dojde k úniku plynu, a můžete být usmrčeni nebo utrpět vážné popáleniny.
 - Při používání a skladování palivové kartuše postupujte v souladu se všemi výstrahami, které jsou na ní uvedeny.
 - Neskladujte nebo nepoužívejte benzin nebo jakékoli jiné kapaliny se vznětlivými výpary v blízkosti tohoto či jakéhokoli jiného vaříče.
 - Nikdy nerozebírejte vaříč jiným způsobem, než jaký je popsán v těchto pokynech. VAŘIČ NIJAK NEUPRAVUJTE. Rozebírání nebo úpravy vaříče, prováděné jakýmkoli způsobem, který neodpovídá těmto pokynům, zruší jeho záruku a může způsobit nebezpečnou situaci, při níž může dojít k požáru, popálení, vážnému úrazu nebo smrti.
 - Nepoužívejte vaříč s chybějícími nebo poškozenými součástmi, nebo s náhradními díly, které nejsou výslovně určeny pro váš typ vaříče. Použití vaříče s chybějícími nebo poškozenými součástmi nebo s náhradními díly, které nejsou výslovně určeny pro váš typ vaříče, může způsobit nebezpečnou situaci, při níž může dojít k požáru, popálení, vážnému úrazu nebo smrti.

Pro snížení jakýchkoli nebezpečí, která mohou souviset s používáním vaříče: (1) používejte vaříč pouze s nádobami značky Windburner, (2) nikdy nenechávejte vaříč bez dohledu, (3) zajistěte, aby v blízkosti vaříče nebyly děti ani zvířata, (4) vždy používejte vaříč na pevném, stabilním a rovném povrchu a (5) nikdy nepoužívejte vaříč způsobem, který neodpovídá těmto pokynům nebo jeho určenému použití. Převržení systému vaříče Windburner může způsobit nebezpečnou situaci, při níž může dojít k požáru, popálení, vážnému úrazu nebo smrti.

- NEBEZPEČÍ** Nepoužívejte tento vaříč: (1) dříve, než si přečtete návod k obsluze a plně mu porozumíte, (2) nejste-li připraveni nebo schopni po celou dobu dohlížet na zapálený a/nebo horký vaříč, (3) zpozorujete-li unikající palivo, (4) zjistíte-li jakýkoli stav systému vaříče nebo okolního prostředí, v jehož důsledku by mohl být provoz zařízení s otevřeným ohněm nebezpečný. Nedodržení těchto instrukcí může způsobit nebezpečnou situaci a následný požár, popálení, vážný úraz nebo smrt.

NÁVOD K OBSLUZE SYSTÉMŮ VAŘIČŮ WINDBURNER® DUO A GROUP

SOUČÁSTI VAŘIČE:	SYSTÉM DUO:	SYSTÉM GROUP:
A. Drátek indikátoru	H. Víko nádoby	O. Držadlo nádoby
B. Mřížka hořáku	I. Palivová kartuše	P. Víko nádoby
C. Obruba hořáku	J. PackTowl	Q. Palivová kartuše
D. Mischrohr	K. Pot Insulator	R. PackTowl
E. Podpěrné nožičky vaříče	L. Nádobka	S. Nádobka
F. Regulator plamene	M. Držadlo izolačního	
G. Sestava regulačního ventilu	N. Spodní kryt	

1. PŘÍPRAVA VAŘIČE 1. Z místa, kde budete vařit, odstraňte hořlavé materiály a vznětlivé kapaliny nebo výpary. 2. Vysuňte podpěrné nožičky ventil (E) k uvolnění jejich pružinového vyklápečího mechanismu. 3. Sestavený vaříč položte na pevný, stabilní a rovný povrch.

- NEBEZPEČÍ** Při zapalování a provozu vaříče je nutno dodržet bezpečnou vzdálenost hořlavých materiálů v prostoru nad vaříčem a po jeho stranách (minimálně 1,2 metru). Při zapalování a provozu vaříče je nutno dodržet bezpečnou vzdálenost vznětlivých kapalin a výparů v prostoru nad vaříčem a po jeho stranách (minimálně 7,6 metru). Tento vaříč může způsobit vznícení hořlavých materiálů, vznětlivých kapalin a výparů v jeho blízkosti a způsobit situaci, v níž může dojít k požáru, popálení, vážnému úrazu nebo smrti.

Nikdy se nepokoušejte zapálit vaříč, když je regulator plamene ponechán otevřený. Pokud je regulator plamene otevřený, okamžitě jej zavřete a před zapálením vaříče pečlivě vyvětrejte okolní prostor. Jestliže okolní prostor nevyvětráte, může dojít k explozi a následnému požáru, popálení, vážnému úrazu nebo smrti.

2. PŘIPOJENÍ VAŘIČE KE KARTUŠI 1. Zavřete regulator plamene (F). Otočte regulator plamene ve směru hodinových ručiček. 2. Našroubujte ventil prsty na horní část kartuše tak, abyste dosáhli pevného spojení součástí. Nedovoľte, aby byla pružná hadice zkroutěná nebo aby se na ní tvořila smyčka.

- NEBEZPEČÍ** Nikdy neutahujte spoj mezi kartuší a vaříčem příliš velkou silou. Nadměrné utažení spoje může poškodit vaříč nebo palivovou kartuši a způsobit unik paliva. Unikající palivo může způsobit požár, popálení, vážný úraz nebo smrt.

Při poklesu teploty pod bod mrazu používejte vaříč s maximální opatrností. Při teplotách pod bodem mrazu mohou těsnící O-kroužky ztuhnout a způsobit unik paliva. Před zapálením vaříče i po něm vždy zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva. Používání vaříče, z něhož uniká palivo, může způsobit požár, popálení, vážný úraz nebo smrt.

Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti od vaříče a paliva. Společnost Cascade Designs, Inc. doporučuje vzdálenost nejméně 3 metru. Zapálený či horký vaříč nikdy nenechávejte bez dozoru. Vaříč bez dozoru může způsobit požár a/nebo situaci, v níž by mohlo dojít k popálení, úrazu nebo usmrcení dětí, zvířat nebo neopatrných osob.

3. ZAŽEHNUTÍ VAŘIČE 1. Přidržte zapálenou zápalku nebo zapalovač nad mřížkou hořáku (B). NEPOKOUŠEJTE SE zažehnout vaříč přes směšnou trubici (D). 2. Otevřete regulator plamene, dokud palivo nezačne proudit do hořáku. Otočte regulator plamene proti směru hodinových ručiček o zhruba 2 úplné otáčky. 3. Zkontrolujte, zda se hořák zapálil. Než hořák začne rudě žhnout, můžete vidět modrý plamen. Jakmile začne jemná mřížka hořáku (B) nebo drátek indikátoru zapálení (A) rudě žhnout, nebo až začne z hořáku sálát žár, je hořák připraven k použití. Jestliže se palivo nevznítí během 10 sekund, zavřete regulator plamene, počkejte 15 sekund a opakujte výše uvedené dílčí kroky 1-3.

- NEBEZPEČÍ** Když se pokoušíte vaříč zapálit, dodržujte pečlivě všechny pokyny. Nikdy se nepokoušejte zapalovat vaříč přes směšnou trubici, nebo když je na něm postavena nádobka. Pokus zapálit vaříč jinak, než je zde uvedeno, může vyvolat přehřátí vaříče a způsobit situaci, v níž může dojít k požáru, popálení, vážnému úrazu nebo smrti. Jestliže vaříč nelze uvést do chodu, okamžitě jej přestaňte používat a vraťte jej původnímu prodejci výrobků MSR. Při zapalování vaříče nebo během vaření se nikdy nenakláníte hlavou ani tělem nad vaříč. Nakláníní hlavy nebo těla nad vaříč je nebezpečné a může způsobit požár, popálení, vážný úraz nebo smrt.

4. VAŘENÍ 1. Do nádoby vložte jídlo nebo nalijte tekutinu. Nikdy neplňte nádobu nad rysku MAX. FILL (uvnitř nádoby). 2. Postavte nádobu na vaříč a vyrovnajte ji s obrubou hořáku (C). 3. Otáčením ventilu regulatoru plamene nastavte požadovaný žár.

- NEBEZPEČÍ** Nikdy nepřemísťujete zapálený nebo horký vaříč. Před přemísťováním vaříče jej vždy zhasněte a nechejte alespoň 5 minut vychladnout. Přemísťováním zapáleného nebo horkého vaříče můžete způsobit požár, popálení, vážný úraz nebo smrt. Nikdy neumísťujte ani nepoužívejte dva nebo více vaříčů vedle sebe. Nikdy nepoužívejte vaříč s prázdnými či suchými nádobami. Nikdy nepoužívejte nádoby jiné značky než Windburner, ani zařízení pro oddělení od oddělení tepla. Nesprávné používání vaříče může způsobit výbuch palivové kartuše a v důsledku toho požár, popálení, vážný úraz nebo smrt.

5. ZHASNUTÍ VAŘIČE 1. Po ukončení vaření zavřete ventil regulatoru plamene. Otočte jím ve směru hodinových ručiček o přibližně 2,5 otáčky tak, aby byl zcela zavřen. 2. Po zhasnutí vaříče počkejte před jídlem nebo pitím, dokud nádobka a její obsah nevychladne na přiměřenou teplotu. POZNÁMKA: Jestliže chcete sejmout izolační obal z nádoby systému Duo pro čištění, zatahnete za úchytku směrem od nádoby a stáhnete obal z nádoby.

6. SBALENÍ SYSTÉMU 1. Až mřížka hořáku přestane rudě žhnout, počkejte ještě 5 minut, než vaříč vychladne. 2. Přemísťte vaříč stranou od jakýchkoli zdrojů možného vznícení a odšroubujte kartuši. Při rozebírání vaříče může dojít k úniku malého množství plynu. 3. Pro uložení vaříče stiskněte nožičky a zasuněte je dovnitř. 4. Systém Duo: Vložte na dno nádoby nejprve ubrousek PackTowl®, pak kartuši v poloze dnem vzhůru a pak vaříč v poloze spodní částí vzhůru. Položte víko na nádobu. Nasuňte spodní kryt na spodní část nádoby. Systém Group: Vložte na dno nádoby nejprve ubrousek PackTowl®, pak kartuši a pak vaříč v poloze s hořákem směřujícím vzhůru. Vaříč se nejlépe vejde do nádoby s přívodní trubici paliva směřující proti směru hodinových ručiček. (Okraj vaříče bude spočívat na horní straně kartuše.) Položte víko na nádobu. Překlopte držadlo na horní stranu víka. POZNÁMKA: Před dlouhodobým uskladněním se ujistěte, že sestava vaříče a ubrousek PackTowl jsou suché. Budou-li uskladněny vlhké, mohou součásti vaříče zkorodovat.

- NEBEZPEČÍ** Před uložení vaříče jej vždy odpojte od palivové kartuše. Jestliže před uložení neopojíte vaříč od kartuše, může dojít k úniku paliva a následnému požáru, popálení, vážnému úrazu nebo smrti. Palivové kartuše vždy ukládejte v dobře větraném prostoru mimo dosah jakýchkoli možných zdrojů tepla nebo vznícení, jako jsou např. ohřívače vody, kuchyňské plotny, zapalovací plaménky plynových spotřebičů nebo pece, a mimo prostory, kde teplota přesahuje 49 °C. Uložení palivových kartuší v blízkosti jakýchkoli možných zdrojů tepla nebo vznícení, nebo v prostorách, kde teplota přesahuje 49 °C, může způsobit explozi kartuše a následný požár, popálení, vážný úraz nebo smrt.

opravy vaříče musí provádět výhradně osoba pověřená bezpečností Cascade Designs, Inc. Jestliže máte jakékoli otázky týkající se těchto pokynů, vaříče, náhradních dílů nebo oprav, kontaktujte prosím společnost Cascade Designs.

Informace o omezení záruky najdete na stránce msrgear.com/windburner-2warranty
Řešení pro odstraňování problémů najdete na webové stránce:
msrgear.com/windburner-2warranty
msrgear.com/windburner-group